

ČARLI BOUN
I VREMENSKI TVISTER

Dženi Nimo

Biblioteka
ČARLI



Ostala dela Dženi Nimo

Ponoć za Čarlija Bouna
Čarli Boun i Plava Boa
Čarli Boun i zamak ogledala
Čarli Boun i skriveni kralj

Rinaldi prsten
Trilogija Snežni pauk

Za mlade čitaoce
Miš Meti

The title is surrounded by several decorative eight-pointed stars of varying sizes, scattered across the upper and middle sections of the page.

Čarli Boun

I VREMENSKI
TVISTER

The author's name is centered and surrounded by decorative stars, continuing the celestial theme of the cover.

Dženi Nimo

Leo commerce
Beograd, 2007.

Naziv originala
CHARLIE BONE AND TIME TWISTER
Jenny Nimmo

Naziv knjige
ČARLI BOUN I VREMENSKI TVISTER
Dženi Nimo

Copyright © 2003 Egmond Books
Copyright © 2007 za Srbiju Leo commerce, Beograd

Moralna prava autora i ilustratora korica su potvrđena.
Sva prava zadržana. Nijedan deo ovog izdanja se ne sme reprodukovati, skladištiti u povratnom sistemu, ili prenositi, u bilo kom obliku, ili bilo kojim sredstvima, elektronskim, mehaničkim, fotokopiranim i sličnim, bez prethodne dozvole izdavača i vlasnika autorskih prava.

Urednik:
Nenad Perišić

Prevod:
Irina Vujičić

Lektor i korektor:
Sladana Perišić

Prelom i korice:
Ateneum

Za izdavača:
Nenad i Sladana Perišić

Izdavač:
MIP Leo commerce, Beograd

Plasman:
MIP Leo commerce, Beograd
Generala Mihajla Nedeljkovića 65/2

011/227-2077
011/2166-712
011/2166-714
063/507-334

E-mail:
nesaperisic@gmail.com
info@leocommerce.co.yu
www.leocommerce.co.yu

Štampa:
S.A. Kona - Sopot

Tiraž:
1000

ISBN 86-83909-55-7

Za Janta, koji voli da putuje, s ljubavlju.

Prvi objavio Egmont Books Ltd u Velikoj Britaniji 2003. godine
Ovo izdanje objavljeno 2006. godine
Egmont UK Limited

Čarli se nadao da novo polugodište u Blurovoj akademiji neće doneti loša iznenađenja. Ali onda dolazi Henri Jubim, pravo iz ledene zime 1916. godine. Dok se zlobne tetke Jubim šunjaju oko njega, a Blurovi pokušavaju da ga uhvate, Henriju će biti potrebna Čarlijeva pomoć da preživi.

„Neodoljivo štivo”
Sunday Telegraph



Sadržaj

Ođdareni

1	Igra klikera	13
2	Baka treska vratima	27
3	Drvo pada	39
4	Sakrići Henrija	53
5	Olivija pravi džumbus	69
6	U zamrzivaču	85
7	Crna rukavica	105
8	Ne možeš da se vratiš	121
9	Kuća gromova	137
10	Čarobnjak Skarpo	157
11	Kafe za kućne ljubimce	171
12	“Vodite ga u tamnicu!”	187
13	Jezekiljevi posetioci	205
14	Pregažen!	223
15	Tolrok	239
16	Čarobni štapić	251
17	Tankred i drvo	263
18	Zaseda!	279
19	Vremenski tvister	299
20	Puť na more	313
21	Paton pravi žurku	323



Ođdareni

Svi obđareni potiđu od desetoro dece Crvenog kralja, đarobnjaka koji je napustio Afriku u dvanaestom veku u pratnji svoja tri leoparda.

Crveni kralj je veđ bio prođiveo nekoliko vekova i napravio je đudesnu staklenu sferu, u koju je smestio uspomene iz svog đivota i sa putovanja po svetu. Koristi je tu sferu da putuje kroz vreme, poseđujuđi i prošlost i budućnost.

U bilo đijim drugim rukama, vremenski tvister je opasan i nepredvidiv.



Deca crvenog kralja, zvana obdareni

- Manfred Blur Dečak starešina u Blurovoj akademiji. Hipnotizer. Potiče od Borlata, najstarijeg sina Crvenog kralja. Borlat je bio surov i zao tiranin.
- Ejsa Pajk Zver nalik vukodlaku. Potiče od plemena koje je živelo u Severnim šumama i gajilo čudne zveri. Ejsa može da promeni svoj oblik kada je sumrak.
- Bili Gavran Bili može da komunicira sa životinjama. Jedan od njegovih predaka je razgovarao sa gavranima koji su sedeli na vešalima na kojima su visili mrtvi ljudi. Zbog svog talenta je bio izgnan iz sela.
- Zelda Dobinski Potiče iz dugačke linije poljskih čarobnjaka. Zelda je telekinetičar. Može da pomera objekte snagom uma.



Bet Strong	Bet je takođe telekinetičarka. Potiče iz porodice cirkuzanata.
Lisander Sejdž	Potiče od jednog afričkog mudraca. Može da prizove duhove svojih predaka.
Tankred Torson	Sakupljač oluja. Njegov skandinavski predak je dobio ime po bogu grmljavine, Toru. Tankred može da izazove kišu, vetar, grmljavinu i sevanje.
Gabrijel Svileni	Gabrijel može da oseti događaje i emocije kroz odeću drugih ljudi. Potiče iz linije proroka.
Ema Toli	Ema može da leti. Njeno prezime potiče od imena španskog viteza iz Toleda, čija se ćerka udala za Crvenog kralja. On je, prema tome, predak sve obdarene dece.
Čarli Boun	Čarli može da čuje glasove ljudi na fotografijama i slikama. Potiče iz porodice Jubim, koja ima mnoge magične talente.
Bindi i Dorkas	Dve obdarene devojčice čiji su talenti još uvek nerazvijeni.



Igra klikera

Bio je januar 1916. godine. Najhladnija zima koje su ljudi mogli da se sete.

U mračnim sobama Blurove akademije bilo je hladno skoro kao i na ulicama. Henri Jubim, žureći niz jedan od ledenih hodnika, poče da pevuši. Pevušenje ga je razvedralo. Grejalo mu je dušu, kao i noge.

Sa obe strane hodnika jezivi plavi plamičci petrolejskih lampi trepereli su i šištali u svojim gvozdanim kavezima. Širio se grozan smrad. Henri se ne bi začudio kada bi pronašao nešto mrtvo u jednom od tamnih ćoškova.

Kod kuće, u sunčanoj kući pored mora, njegova sestra Dafne je teško болоvala od difterije. Da se ne bi zarazili, Henri i njegov brat Džejms su poslani da žive kod ujaka, ser Gideona Blura.

Ser Gideon nije bio vrsta osobe sa kojom biste voleli da provedete raspust. U njemu nije bilo ničeg ni približno očinskog. On je bio direktor stare škole i uvek je to ponavljao ljudima.



Blurova akademija je više stotina godina bila u porodici ser Gideona. To je bila škola za decu sa talentom za muziku, dramu ili slikarstvo. Akademija je takođe primala decu koja su bila obdarena na druge, veoma neobične načine. Henri se naježi od same pomisli na to.

Došao je do sobe svog rođaka Zekija. Zeki je bio ser Gideonovo jedino dete i Henri nije mogao da zamisli manje prijatnog rođaka. Zeki je bio jedan od obdarene dece, ali je Henri pretpostavljao da je Zekijev talenat verovatno nešto veoma zlobno.

Henri otvori vrata i proviri unutra. Red staklenih tegli je stajao na simsu. U teglama su neke čudne stvari lelujale u bistroj tečnosti. Henri je bio siguran da to nije voda. Te stvari su bile blede i bezoblične. Jedna je bila plava.

“Šta to radiš?”

Ujna Gudrun krenu prema njemu žustrim koracima, ali joj je dugačka crna suknja prigušavala hod svojim zlokobnim šištanjem. Ona je bila veoma visoka žena sa bujnom plavom kosom skupljenom u punđu na potiljku. Izgledala je kao pravi viking (a zapravo je i bila Norvežanka), sa ogromnim prsima i parom pluća.

Henri reče, “Ovaj...”

“Ovaj’ nije baš neki izgovor, Henri. Špijuniraš sobu mog Zekija, je l’ da?”

“Ne, nipošto,” reče Henri.



“Ne bi trebalo da zveraš po hodnicima, dečko. Dođi ovamo u dnevnu sobu.” Gospođa Blur savi kažiprst i Henri nije imao izbora nego da krene za njom.

Ujna ga povede pored misterioznih zaključanih vrata koja je, pre nekoliko minuta, Henri bezuspešno pokušavao da otvori. On je bio radoznao dečak i brzo mu je postajalo dosadno. Duboko je uzdahnuo dok je silazio niz škripave stepenice ka prvom spratu.

Porodica Blur je živela u zapadnom krilu akademije, ali su zauzimali sobe samo iznad prizemlja, koje je skoro čitavo predstavljalo veliko predvorje, kapelu, nekoliko pomoćnih sala i učionica. Henri je već istražio neke od tih soba i one su ga prilično razočarale. U njima su bili samo redovi i redovi starih stolova i stolica, i police pune prašnjavih knjiga.

“Evo nas!” Gospođa Blur otvori vrata i gurnu Henrija u sobu iza njih.

Mali dečak koji je klečao na sedištu na prozoru skoči dole i potrča ka Henriju. “Gde si bio?” uzviknu on.

“Samo sam istraživao,” reče Henri.

“Pomislio sam da si otišao kući.”

“Kuća je miljama daleko, Džejmi.” Henri se zavalio u udobnu kožnu fotelju pored vatre. Ceganice u velikom gvozdenom kaminu obrazovale su vatru u obliku čudnih predstava. Kada je Henri napola zatvorio oči skoro